Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1943 | Ausgegeben zu Krakau, den 18. Oktober 1943
Wydano w Krakau, dnia 18 października 1943 r. | Nr. 84

Inhalt / Treść

Tag dzień		Seite strona
23. 9. 43	Verordnung zur Vereinfachung des Steuerverfahrens, des Steuerstrafrechts und des Steuerstrafverfahrens	595
	Rozporządzenie celem uproszczenia postępowania w sprawach podatkowych, podatkowego prawa karnego i postępowania karnego w sprawach podatkowych	595
28. 9. 43	Anordnung über die Verteilung von Schlachtgeflügel	597
	Zarządzenie w sprawie rozdziału drobiu rzeźnego	597
28. 9. 43	Anordnung über Preise für Schlachtgeflügel sowie ausgenommene Gänse und Gänseteile	598
	Zarządzenie o cenach za drób rzeźny jako też za wypatroszone gęsi i części gęsi	598

Verordnung

zur Vereinfachung des Steuerverfahrens, des Steuerstrafrechts und des Steuerstrafverfahrens.

Vom 23. September 1943.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

I. Pauschalierung von Steuernachforderungen.

§ 1

Das Steueramt kann nachzuholende Steuern, insbesondere bei Berichtigungsveranlagungen, im Pauschweg ermitteln und in Pauschbeträgen festsetzen. Das gleiche gilt für Steuermeßbeträge, die die Grundlage für die Festsetzung nachzuholender Realsteuern bilden.

II. Änderung des Steuerstrafrechts und des Steuerstrafverfahrens.

§ 2

Die Steuerordnung vom 15. März 1934 in der Fassung der Bekanntmachung vom 14. Februar 1936 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 14 Pos. 134) wird wie folgt geändert:

Rozporządzenie

celem uproszczenia postępowania w sprawach podatkowych, podatkowego prawa karnego i postępowania karnego w sprawach podatkowych.

Z dnia 23 września 1943 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

I. Zryczałtowanie dodatkowych roszczeń podatkowych.

§ 1

Urząd skarbowy może podatki, które mają być dodatkowo pobierane, w szczególności w razie wymiarów prostujących, określić w drodze ryczałtu i ustalić w kwotach ryczałtowych. To samo obowiązuje odnośnie do kwot wymiarowych podatku, tworzących podstawę ustalania podatków realnych, które mają być dodatkowo pobierane.

II. Zmiana podatkowego prawa karnego i postępowania karnego w sprawach podatkowych.

§ 2

Ordynację podatkową z dnia 15 marca 1934 r. w brzmieniu obwieszczenia z dnia 14 lutego 1936 r. (Dz. U. R. P. Nr 14, poz. 134) zmienia się w sposób następujący:

1. Artikel 176 erhält folgende Fassung:

„Art. 176.

Steuerhinterziehung.

(1) Wer zum eigenen Vorteil oder zum Vorteil eines andern nicht gerechtfertigte Steuervorteile erschleicht oder vorsätzlich bewirkt, daß Steuereinnahmen verkürzt werden, wird wegen Steuerhinterziehung mit einer Geldstrafe in Höhe des einfachen bis zwanzigfachen Betrags der verkürzten Steuer oder mit einer Haftstrafe bis zu sechs Monaten oder mit diesen beiden Strafen zusammen bestraft.

(2) Der Steuerhinterziehung macht sich auch schuldig, wer Sachen, für die ihm Steuerbefreiung oder Steuervorteile gewährt sind, zu einem Zweck verwendet, der der Steuerbefreiung oder dem Steuervorteil nicht entspricht, und es zum eigenen Vorteil oder zum Vorteil eines andern vorsätzlich unterläßt, dies der Steuerbehörde vorher rechtzeitig anzuzeigen.

(3) Es genügt, daß infolge der Tat ein geringerer Steuerbetrag festgesetzt oder ein Steuervorteil zu Unrecht gewährt oder belassen worden ist. Ob der Betrag, der sonst festgesetzt worden wäre, aus anderen Gründen hätte ermäßigt werden müssen oder ob der Vorteil aus anderen Gründen hätte beansprucht werden können, ist für die Bestrafung ohne Bedeutung."

2. Nach Artikel 176 wird folgender Artikel 176a eingefügt:

„Art. 176a.

Versuch der Steuerhinterziehung.

(1) Der Versuch der Steuerhinterziehung ist strafbar.

(2) Die für die vollendete Tat angedrohte Strafe gilt auch für den Versuch. Sie ist nach der der Verkürzung ausgesetzten Steuer zu bemessen."

3. Artikel 178 erhält folgende Fassung:

„Art. 178.

Steuergefährdung.

Wer fahrlässig als Steuerpflichtiger oder als Vertreter oder bei Wahrnehmung der Angelegenheiten eines Steuerpflichtigen bewirkt, daß Steuereinnahmen verkürzt oder Steuervorteile zu Unrecht gewährt oder belassen werden (Art. 176 Abs. 1 und 2), wird wegen Steuergefährdung mit Geldstrafe bis zu 200 000 Zloty bestraft."

4. Nach Artikel 199 wird folgender Artikel 199a eingefügt:

„Art. 199a.

Unterwerfungsverfahren.

(1) Wenn der Beschuldigte die Steuerzuwiderhandlung vorbehaltlos einräumt, so kann er sich der in einer Niederschrift fest-

1. Artykuł 176 otrzymuje następujące brzmienie:

„Art. 176.

Sprzeniewierzenie podatkowe.

(1) Kto dla własnej korzyści lub dla korzyści drugiego wyłudza nieusprawiedliwione ulgi podatkowe lub umyślnie sprawia, że dochody podatkowe ulegają uszczupleniu, podlega karze grzywny za sprzeniewierzenie podatkowe w wysokości od jedno do dwudziestokrotnej kwoty uszczuplonego podatku lub karze aresztu do sześciu miesięcy albo obu tym karom łącznie.

(2) Winnym sprzeniewierzenia podatkowego staje się również ten, kto rzeczy, na które przyznano mu zwolnienia podatkowe lub ulgi podatkowe, używa do celu nie odpowiadającego zwolnieniu podatkowemu lub uldze podatkowej i dla własnej korzyści lub dla korzyści drugiego umyślnie zaniecha donieść o tym poprzednio we właściwym czasie władzom skarbowym.

(3) Wystarcza, jeśli na skutek czynu ustalono mniejszą kwotę podatkową albo przyznano niesłusznie lub pozostawiono ulgę podatkową. To, czy kwota, którą ustalonoby inaczej, musiałaby być zmniejszona z innych powodów, lub czy ulga mogłaby być żądana z innych powodów, nie ma dla ukarania znaczenia."

2. Po artykule 176 wstawia się następujący artykuł 176a:

„Art. 176a.

Usiłowanie sprzeniewierzenia podatkowego.

(1) Usiłowanie sprzeniewierzenia podatkowego podlega karze.

(2) Kara zagrożona za czyn dokonany grozi również za usiłowanie. Wymierzyć ją należy odpowiednio do podatku narażonego na uszczuplenie."

3. Artykuł 178 otrzymuje następujące brzmienie:

„Art. 178.

Narażenie na uszczuplenie podatku.

Kto będąc podatnikiem lub jako zastępca lub przy prowadzeniu interesów podatnika sprawia, że dochody podatkowe ulegają uszczupleniu lub ulgi podatkowe udzielane są lub pozostawiane niesłusznie (art. 176 ust. 1 i 2), podlega za narażenie na uszczuplenie podatku karze grzywny do wysokości 200 000 złotych."

4. Po artykule 199 wstawia się następujący artykuł 199a:

„Art. 199a.

Postępowanie poddania się.

(1) Jeżeli obwiniony przyznaje się bez zastrzeżeń do przestępstwa podatkowego, to rezygnując z wydania orzeczenia karnego, mo-

zusetzenden Strafe unter Verzicht auf Erlaß eines Strafbescheids sofort unterwerfen. Die Unterwerfung steht einer rechtskräftigen Verurteilung gleich. Das Verfahren regelt die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Finanzen) im Verwaltungsweg.

(2) Für die Bewilligung der Unterwerfung ist der Kreishauptmann / Stadthauptmann (Finanzinspekteur) zuständig, wenn der hinterzogene oder gefährdete Steuerbetrag höher als 10 000 Zloty ist.

III. Inkrafttreten.

§ 3

(1) Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

(2) Die Vorschriften des § 2 Nrn. 1 bis 3 finden auf Steuerzuwiderhandlungen Anwendung, die vom Tage des Inkrafttretens dieser Verordnung an der Steuerbehörde bekannt werden. § 2 Nr. 4 kann bereits auf anhängige Steuerstrafverfahren angewendet werden.

Krakau, den 23. September 1943.

Der Generalgouverneur
Frank

że poddać się natychmiast karze, którą należy ustalić w protokole. Poddanie się jest równoznaczne z prawomocnym skazaniem. Postępowanie normuje Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Finansów) w drodze administracyjnej.

(2) Dla zezwolenia na poddanie się właściwy jest starosta powiatowy / starosta miejski (inspektor skarbowy), jeżeli sprzeniewierzona lub narażona na uszczuplenie kwota podatkowa przewyższa 10 000 złotych.“

III. Wejście w życie.

§ 3

(1) Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

(2) Przepisy § 2 p. 1 do 3 mają zastosowanie do przestępstw podatkowych, które dojdą do wiadomości władzy skarbowej począwszy od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia. § 2 p. 4 może być już zastosowany do toczącego się postępowania karnego w sprawach podatkowych.

Kraków, dnia 23 września 1943 r.

Generalny Gubernator
Frank

Anordnung

über die Verteilung von Schlachtgeflügel.

Vom 28. September 1943.

Auf Grund des § 3 Abs. 2 der Verordnung über die Ernährungs- und Landwirtschaft im Generalgouvernement vom 23. November 1939 (VBlGG. S. 63) ordne ich an:

§ 1

(1) An Verbraucher, Gaststätten, Kasinos und ähnliche Verpflegungseinrichtungen dürfen nur abgegeben werden

1. ausgenommene Gänse,
2. Frühmastgänse,
3. Schlachtgeflügel anderer Art.

(2) Frühmastgänse und Schlachtgeflügel anderer Art dürfen in nichtausgenommenem Zustand abgegeben werden. Frühmastgänse sind Gänse aus der Brut des gleichen Jahres, die bis zum 31. August abgegeben werden.

(3) Die Abgabe von Gänseteilen außerhalb von Gaststätten, Kasinos und ähnlichen Verpflegungseinrichtungen ist nur nach näherer Bestimmung des Gouverneurs des Distrikts (Abteilung Ernährung und Landwirtschaft) zulässig.

(4) Die Abgabe von Liesen (Flomen), Haut- und Darmfett an die in Abs. 1 genannten Abnehmer ist verboten. Bei der Abgabe von Gänseschmalz mit Schweineschmalz ist der Hundertsatz des Schweineschmalzanteils auf der Verpackung deutlich sichtbar anzugeben.

Zarządzenie

w sprawie rozdziału drobiu rzeźnego.

Z dnia 28 września 1943 r.

Na podstawie § 3 ust. 2 rozporządzenia o gospodarce wyżywienia i rolnictwie w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 listopada 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 63) zarządzam:

§ 1

(1) Konsumentom, gospodom, kasynom i podobnym zakładom zaopatrywania wolno oddawać tylko

1. gęsi wypatroszone,
2. wczesne gęsi tuczne,
3. drób rzeźny innego rodzaju.

(2) Wczesne gęsi tuczne i drób rzeźny innego rodzaju wolno oddawać w stanie niewypatroszonym. Wczesne gęsi tuczne są to gęsi z wylęgu danego roku, które muszą być oddane do dnia 31 sierpnia.

(3) Oddawanie części gęsi poza obrębem gospod, kasyn i podobnych zakładów zaopatrywania jest dopuszczalne jedynie podług bliższego postanowienia gubernatora okręgu (wydział wyżywienia i rolnictwa).

(4) Zakazuje się oddawać odbiorcom wymienionym w ust. 1 sadła, tłuszczu podskórnego i jelitowego. Przy oddawaniu smalcu gęsiego wraz ze smalcem wieprzowym należy wyraźnie i widocznie podać na opakowaniu zawartość procentową smalcu wieprzowego.

§ 2

(1) Mästereien, Schlachtereien und Verteiler dürfen Schlachtgeflügel nur gegen rechtsgültige Bedarfsnachweise (Bezugscheine, Lebensmittelmarken) abgeben. Verteiler und Verbraucher dürfen Schlachtgeflügel nur gegen solche Bedarfsnachweise beziehen.

(2) Es dürfen abgegeben und bezogen werden:

1. Schlachtgeflügel in der vierfachen Menge des auf Fleischmarken angegebenen Gewichtes,
2. reines Gänseschmalz und Gänseschmalz mit Zusatz von Schweineschmalz in der gleichen Menge des auf Fettmarken angegebenen Gewichtes.

(3) Der Gouverneur des Distrikts (Abteilung Ernährung und Landwirtschaft) kann nach Richtlinien der Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft) für die Markenabgabe in Gaststätten, Kasinos und ähnlichen Verpflegungseinrichtungen eine andere Regelung treffen.

§ 3

Bei Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung wird die Agrarstrafordnung vom 9. Dezember 1942 (VBlGG. S. 754) angewendet.

§ 4

(1) Diese Anordnung ist vom 1. Oktober 1943 an anzuwenden.

(2) Zu dem gleichen Zeitpunkt tritt die Anordnung über die Verbrauchsregelung für Schlachtgeflügel vom 29. August 1942 (VBlGG. S. 511) außer Kraft.

Krakau, den 28. September 1943.

Der Leiter
der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft
in der Regierung des Generalgouvernements
Naumann

§ 2

(1) Tuczarniom, rzeźniom i rozdzielcom wolno oddawać drób rzeźny tylko na podstawie ważnych kart zapotrzebowania (kart nabywczych, kart żywnościowych). Rozdzielcom i kosumentom wolno nabywać drób rzeźny tylko na podstawie takich kart zapotrzebowania.

(2) Wolno oddawać i nabywać:

1. drób rzeźny w czterokrotnej ilości wagi podanej na odcinkach mięsnych,
2. czysty smalec gęsi oraz smalec gęsi z dodatkiem smalcu wieprzowego w tej samej ilości, jaka jest podana na odcinkach tłuszczowych.

(3) Gubernator okręgu (wydział wyżywienia i rolnictwa) może według wytycznych Rządu Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Wyżywienia i Rolnictwa) unormować odmiennie sposób oddawania odcinków mięsnych w gospodach, kasynach i podobnych zakładach zaopatrywania.

§ 3

W razie wykroczeń przeciwko niniejszemu zarządzeniu stosuje się agrarne prawo karne z dnia 9 grudnia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 754).

§ 4

(1) Zarządzenie niniejsze należy stosować od dnia 1 października 1943 r.

(2) W tym samym czasie traci moc obowiązującą zarządzenie o unormowaniu zużytkowania drobiu rzeźnego z dnia 29 sierpnia 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 511).

Kraków, dnia 28 września 1943 r.

Kierownik
Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Naumann

Anordnung

über Preise für Schlachtgeflügel sowie ausgenommene Gänse und Gänseteile.

Vom 28. September 1943.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (VBlGG. I S. 131) wird angeordnet:

§ 1

Erzeugerhöchstpreise für lebendes, ungemästetes Schlachtgeflügel.

(1) Für den Verkauf von lebendem, ungemästetem Schlachtgeflügel durch den Erzeuger werden nachstehende Höchstpreise (Erzeugerhöchstpreise) festgesetzt:

1. Gänse und Puten . . .	7,—	Zloty je Stück
2. Enten	3,—	„ „ „
3. Frühmastenten	4,50	„ „ „
4. Suppenhühner	2,40	„ „ „
5. Junghähne	1,60	„ „ „

Zarządzenie

o cenach za drób rzeźny jako też za wypatroszone gęsi i części gęsi.

Z dnia 28 września 1943 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131) zarządza się:

§ 1

Maksymalne ceny produkcyjne za żywy, nietuczny drób rzeźny.

(1) Dla sprzedaży żywego, nietucznego drobiu rzeźnego przez producenta ustanawia się następujące ceny maksymalne (maksymalne ceny produkcyjne):

1. gęsi i indyczki . . .	7,—	złotych za sztukę
2. kaczki	3,—	złote „ „
3. wczesne kaczki tuczne	4,50	złotego „ „
4. kury na rosół . . .	2,40	złotego „ „
5. młode koguty . . .	1,60	złotego „ „

(2) Die festgesetzten Erzeugerhöchstpreise verstehen sich bei einem Mindestgewicht

1. für Gänse und Puten von . .	3,50 kg je Tier
2. für Enten und Frühmastenten von	1,75 „ „ „
3. für Suppenhühner von . . .	1,50 „ „ „
4. für Junghähne von	0,70 „ „ „

Bei einem geringeren Gewicht müssen entsprechende Abzüge gemacht werden.

(3) Die Tiere müssen vollfedrig sein oder dürfen frühestens 14 Tage nach dem letzten Rupfen verkauft werden. Die Preise für Frühmasten gelten für Tiere aus der Brut des gleichen Jahres und sind bis zum 31. Juli befristet.

§ 2

Großhandelseinstandspreise für geschlachtetes Geflügel.

(1) Für den Verkauf von geschlachtetem Geflügel an andere Mästereien und Großhändler gelten nachstehende Höchstpreise:

1. Gänse und Puten .	4,— Zloty je Kilogramm
2. Frühmastgänse . .	6,50 „ „ „
3. Enten	4,80 „ „ „
4. Frühmastenten . .	7,20 „ „ „
5. Suppenhühner . .	3,50 „ „ „
6. Junghähne . . .	5,50 „ „ „
7. Entdärmte Junghähne	5,90 „ „ „

(2) Die in Abs. 1 genannten Höchstpreise für geschlachtetes Geflügel verstehen sich für gemästete Ware nach Gewicht je Kilogramm frei Waggon am Verladeort in handelsüblicher Verpackung. Bei Wahl anderer Transportmittel ist der Käufer verpflichtet, die entsprechenden Bahnfrachten zu erstatten.

(3) Die Verpackung kann vom Verkäufer mit 1,— Zloty je Gans oder Pute, mit 0,60 Zloty je Ente und 0,40 Zloty je Suppenhuhn oder Junghahn in Rechnung gestellt werden. Dagegen ist der Verkäufer verpflichtet, bei frachtfreier Rücksendung verwendungsfähiger Verpackung 90 v. H. des in Rechnung gestellten Betrages zu vergüten.

§ 3

Kleinverteilereinstands- und Verbraucherhöchstpreise für geschlachtetes Geflügel, ausgenommene Gänse und Gänseteile.

(1) Für den Verkauf von geschlachtetem Geflügel gelten nachstehende Höchstpreise je Kilogramm:

	Kleinverteiler-einstandspreis Zloty	Verbraucher-höchstpreis Zloty
1. Gänse und Puten		
Stadtkreis Warschau . . .	4,60	5,10
Stadtkreis Krakau, Radom, Lublin, Lemberg . . .	4,50	5,—
im übrigen Gebiet des Generalgouvernements . .	4,40	4,90
2. Frühmastgänse		
Stadtkreis Warschau . . .	7,20	8,—
Stadtkreis Krakau, Radom, Lublin, Lemberg . . .	7,10	7,90
im übrigen Gebiet des Generalgouvernements . .	7,—	7,80

(2) Ustalone maksymalne ceny produkcyjne rozumieją się przy wadze minimalnej

1. za gęsi i indyczki o . . .	3,50 kg za sztukę
2. za kaczki i wczesne tuczne kaczki o	1,75 „ „ „
3. za kury na rosół o . . .	1,50 „ „ „
4. za młode koguty o	0,70 „ „ „

Przy wadze mniejszej muszą być poczynione odpowiednie potrącenia.

(3) Drób musi być sprzedawany w pełnym pierzu lub wolno go sprzedawać najwcześniej 14 dni po ostatnim skubaniu. Ceny za wczesny drób tuczny obowiązują odnośnie do drobiu z wylęgu tego samego roku i prolongowane są do dnia 31 lipca.

§ 2

Cena zakupu hurtowego za bity drób.

(1) Odnośnie do sprzedaży bitego drobiu innym tuczarniom i hurtownikom obowiązują następujące ceny maksymalne:

1. gęsi i indyczki . .	4,— złote za kilogram
2. wczesne gęsi tuczne	6,50 złotego „ „
3. kaczki	4,80 „ „ „
4. wczesne kaczki tuczne	7,20 „ „ „
5. kury na rosół . .	3,50 „ „ „
6. młode koguty . .	5,50 „ „ „
7. wypatroszone młode koguty	5,90 „ „ „

(2) Wymienione w ust. 1 ceny maksymalne za bity drób rozumieją się za tuczny towar podług wagi za każdy kilogram franko wagon w miejscu załadowania w przyjętym w handlu opakowaniu. Przy wyborze innych środków przewozowych kupujący obowiązany jest do uiszczenia odpowiednich kolejowych kosztów przewozu.

(3) Za opakowanie może wstawić sprzedawca do rachunku 1,— złoty za każdą gęś lub indyczkę, 0,60 złotego za każdą kaczkę i 0,40 złotego za każdą kurę na rosół lub młodego koguta. Sprzedawca jest natomiast obowiązany do zbonifikowania 90% kwoty wstawionej w rachunek, jeżeli opakowanie zostanie mu zwrócone franko w stanie zdolnym do użytku.

§ 3

Ceny zakupu rozdzielcy-detalisty i maksymalne ceny konsumpcyjne za bity drób, wypatroszone gęsi i części gęsi.

(1) Odnośnie do sprzedaży bitego drobiu obowiązują następujące ceny maksymalne za każdy kilogram:

	Cena zakupu rozdzielcy-detalisty złotych	Maksymalna cena konsumpcyjna złotych
1. gęsi i indyczki		
powiat miejski Warschau .	4,60	5,10
powiat miejski Krakau, Radom, Lublin, Lemberg .	4,50	5,—
na pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	4,40	4,90
2. wczesne gęsi tuczne		
powiat miejski Warschau .	7,20	8,—
powiat miejski Krakau, Radom, Lublin, Lemberg .	7,10	7,90
na pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	7,—	7,80

	Kleinverteiler-einstandspreis Zloty	Verbraucher-höchstpreis Zloty
3. Enten		
Stadtkreis Warschau . . .	5,40	6,—
Stadtkreis Krakau, Radom, Lublin, Lemberg . . .	5,30	5,90
im übrigen Gebiet des Generalgouvernements . .	5,20	5,80
4. Frühmastenten		
Stadtkreis Warschau . . .	7,90	8,80
Stadtkreis Krakau, Radom, Lublin, Lemberg . . .	7,80	8,70
im übrigen Gebiet des Generalgouvernements . .	7,70	8,60
5. Suppenhühner		
Stadtkreis Warschau . . .	4,—	4,40
Stadtkreis Krakau, Radom, Lublin, Lemberg . . .	3,90	4,30
im übrigen Gebiet des Generalgouvernements . .	3,80	4,20
6. Junghähne		
Stadtkreis Warschau . . .	6,10	6,80
Stadtkreis Krakau, Radom, Lublin, Lemberg . . .	6,—	6,70
im übrigen Gebiet des Generalgouvernements . .	5,90	6,60
7. Junghähne, entdärmt		
Stadtkreis Warschau . . .	6,50	7,20
Stadtkreis Krakau, Radom, Lublin, Lemberg . . .	6,40	7,10
im übrigen Gebiet des Generalgouvernements . .	6,30	7,—
8. für ausgenommene Gänse sowie Mägen und Herz		
Stadtkreis Warschau . . .	5,—	5,50
Stadtkreis Krakau, Radom, Lublin, Lemberg . . .	4,90	5,40
im übrigen Gebiet des Generalgouvernements . .	4,80	5,30
9. Gänseleber		
Stadtkreis Warschau . . .	11,—	12,—
Stadtkreis Krakau, Radom, Lublin, Lemberg . . .	10,80	11,80
im übrigen Gebiet des Generalgouvernements . .	10,60	11,60
10. Gänseschmalz, rein		
Stadtkreis Warschau . . .	7,90	8,80
Stadtkreis Krakau, Radom, Lublin, Lemberg . . .	7,70	8,60
im übrigen Gebiet des Generalgouvernements . .	7,50	8,40
11. Gänseschmalz mit einem Zusatz von 10% Schweineschmalz		
Stadtkreis Warschau . . .	7,20	8,—
Stadtkreis Krakau, Radom, Lublin, Lemberg . . .	7,—	7,80
im übrigen Gebiet des Generalgouvernements . .	6,80	7,60

	Cena zakupu rozdzielcy-detalisty złotych	Maksymalna cena konsumpcyjna złotych
3. kaczki		
powiat miejski Warschau .	5,40	6,—
powiat miejski Krakau, Radom, Lublin, Lemberg .	5,30	5,90
na pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	5,20	5,80
4. wczesne kaczki tuczne		
powiat miejski Warschau .	7,90	8,80
powiat miejski Krakau, Radom, Lublin, Lemberg .	7,80	8,70
na pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	7,70	8,60
5. kury na rosół		
powiat miejski Warschau .	4,—	4,40
powiat miejski Krakau, Radom, Lublin, Lemberg .	3,90	4,30
na pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	3,80	4,20
6. młode koguty		
powiat miejski Warschau .	6,10	6,80
powiat miejski Krakau, Radom, Lublin, Lemberg .	6,—	6,70
na pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	5,90	6,60
7. młode koguty, wypatroszone		
powiat miejski Warschau .	6,50	7,20
powiat miejski Krakau, Radom, Lublin, Lemberg .	6,40	7,10
na pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	6,30	7,—
8. za wypatroszone gęsi jako też żołądki i serce		
powiat miejski Warschau .	5,—	5,50
powiat miejski Krakau, Radom, Lublin, Lemberg .	4,90	5,40
na pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	4,80	5,30
9. gęsia wątroba		
powiat miejski Warschau .	11,—	12,—
powiat miejski Krakau, Radom, Lublin, Lemberg .	10,80	11,80
na pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	10,60	11,60
10. czysty smalec gęsi		
powiat miejski Warschau .	7,90	8,80
powiat miejski Krakau, Radom, Lublin, Lemberg .	7,70	8,60
na pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	7,50	8,40
11. smalec gęsi z 10% dodatkiem smalcu wieprzowego		
powiat miejski Warschau .	7,20	8,—
powiat miejski Krakau, Radom, Lublin, Lemberg .	7,—	7,80
na pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	6,80	7,60

	Kleinverteiler-einstandspreis Zloty	Verbraucher-höchstpreis Zloty
12. Gänsebrüste geräuchert ohne Knochen		
Stadtkreis Warschau . . .	14,40	16,—
Stadtkreis Krakau, Radom, Lublin, Lemberg . . .	14,20	15,80
im übrigen Gebiet des Generalgouvernements . .	14,—	15,60
13. Gänsekeulen geräuchert mit Knochen		
Stadtkreis Warschau . . .	9,—	10,—
Stadtkreis Krakau, Radom, Lublin, Lemberg . . .	8,80	9,80
im übrigen Gebiet des Generalgouvernements . .	8,60	9,60

(2) Der Kleinverteilereinstandspreis versteht sich frei Station des Empfängers. Bei Lieferung am Platze tritt an Stelle der Lieferung frei Station des Empfängers die Lieferung frei Haus des Empfängers. Bei Selbstabholung durch den Empfänger darf keine Vergütung gewährt werden.

(3) Die in Abs. 1 Nr. 1 bis 7 genannten Höchstpreise für geschlachtetes Geflügel verstehen sich für Ware erster Güte (vollfleischig mit Fettansatz) nach Gewicht je Kilogramm netto. Die Ware muß geschlachtet und sauber gerupft sein. Der Verkauf von ungeschlachtetem Geflügel ist verboten.

(4) Die Verbraucherhöchstpreise gelten auch für die Abgabe an Gaststätten, Kasinos und sonstige Verpflegungseinrichtungen. Dagegen sind die Wehrmacht, ϟϟ, Polizei, Krankenhäuser und Lazarette zum Kleinverteiler-Einstandspreis zu beliefern.

§ 4

(1) Die Preise für Frühmastgänse und Frühmastenten gemäß §§ 2 und 3 gelten für Tiere aus der Brut des gleichen Jahres und sind bis zum 31. August befristet.

(2) Für das in Kühlhäusern auf die Dauer von mindestens einem Monat eingelagerte Geflügel ist auf die in den §§ 2 und 3 genannten Preise ein Aufschlag von 0,40 Zloty je Kilogramm zu erheben. Dieses Geflügel ist als eingelagertes Geflügel auszuzeichnen und in den Rechnungen als solches deutlich kenntlich zu machen.

(3) Für Ware geringerer Qualität ist auf die in den §§ 2 und 3 festgesetzten Preise eine der Qualität entsprechende Minderung, mindestens jedoch ein Abschlag von 10 v. H. zu gewähren.

§ 5

Aus der Spanne zwischen Erzeugerpreis gemäß § 1 und Großverteilereinstandspreis gemäß § 2 hat die Mästerei den von ihr eingesetzten Erfassungsstellen eine angemessene Provision je nach Art und Umfang der von der Erfassungsstelle zu leistenden Aufgabe zu gewähren. Bei Streitigkeiten über die Höhe dieser Provision setzt der Gouverneur des Distrikts (Amt für Preisüberwachung im Einvernehmen mit der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft) die Spanne der Erfassungsstelle fest.

	Cena zakupu rozdzielcy-detalisty złotych	Maksymalna cena konsumpcyjna złotych
12. gęsie piersi wędzone bez kości		
powiat miejski Warschau .	14,40	16,—
powiat miejski Krakau, Radom, Lublin, Lemberg .	14,20	15,80
na pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	14,—	15,60
13. gęsie udka wędzone z kośćmi		
powiat miejski Warschau .	9,—	10,—
powiat miejski Krakau, Radom, Lublin, Lemberg .	8,80	9,80
na pozostałym obszarze Generalnego Gubernatorstwa	8,60	9,60

(2) Cena zakupu rozdzielcy-detalisty rozumie się franko stacja odbiorcy. Przy dostawie na miejscu, dostawę franko stacja odbiorcy zastępuje dostawa franko dom odbiorcy. Przy własnym odbiorze przez odbiorcę nie wolno udzielać bonifikacji.

(3) Wymienione w ust. 1 p. 1 do 7 ceny maksymalne za bity drób rozumie się jako towar pierwszej jakości (pełnomięsny z otłuszczeniem) według wagi za każdy kilogram netto. Towar musi być bity i czysto oskubany. Sprzedaż żywego drobiu jest zakazana.

(4) Maksymalne ceny konsumpcyjne obowiązują również za oddanie gospodom, kasynom i innym zakładom zaopatrywania. Natomiast Siłom Zbrojnym, ϟϟ, Policji, szpitalom i lazaretom dostawiać należy po cenie zakupu rozdzielcy-detalisty.

§ 4

(1) Ceny za wczesne gęsi tuczne i wczesne kaczki tuczne stosownie do §§ 2 i 3 obowiązują odnośnie do drobiu z wylęgu tego samego roku i prolongowane są do dnia 31 sierpnia.

(2) Za drób zamagazynowany w chłodniach na przeciąg najmniej jednego miesiąca należy pobierać do cen, wymienionych w §§ 2 i 3, dodatek 0,40 złotego za każdy kilogram. Drób ten oznaczyć należy jako drób zamagazynowany i określić wyraźnie jako taki w rachunkach.

(3) Za towar gorszej jakości udzielić należy z cen ustalonych w §§ 2 i 3 odpowiedniej do jakości obniżki, najmniej jednak opustu 10%.

§ 5

Z rozpiętości między ceną dla producenta stosownie do § 1 a ceną zakupu rozdzielcy-hurtownika stosownie do § 2 winna tuczarnia udzielić utworzonym przez nią zbiornicom odpowiedniej prowizji stosownie do rodzaju i rozmiarów zadania, jakie ma być wykonane przez zbiornicę. W wypadku sporów co do wysokości tej prowizji rozpiętość zbiornicy ustala gubernator okręgu (urząd kontroli cen w porozumieniu z wydziałem wyżywienia i rolnictwa).

§ 6

Die Regierung des Generalgouvernements (Amt für Preisbildung im Einvernehmen mit der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft) ist ermächtigt, Ausnahmen von dieser Anordnung zuzulassen oder zu bestimmen.

§ 7

Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung werden nach § 6 der Preisbildungsverordnung bestraft.

§ 8

(1) Diese Anordnung ist vom 1. Oktober 1943 an anzuwenden.

(2) Zu dem gleichen Zeitpunkt treten alle bisherigen Preisbestimmungen für Schlachtgeflügel sowie Gänse und Gänseteile außer Kraft.

Krakau, den 28. September 1943.

Der Leiter
des Amtes für Preisbildung
in der Regierung des Generalgouvernements
In Vertretung
Dr. Gerlach

Der Leiter
der Hauptabteilung Ernährung und Landwirtschaft
in der Regierung des Generalgouvernements
Naumann

§ 6

Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Urząd dla Kształtowania Cen w porozumieniu z Głównym Wydziałem Wyżywienia i Rolnictwa) do dopuszczania lub postanawiania wyjątków od niniejszego zarządzenia.

§ 7

Wykroczenia przeciw niniejszemu zarządzeniu podlegają karze według § 6 rozporządzenia o kształtowaniu cen.

§ 8

(1) Zarządzenie niniejsze stosować należy od dnia 1 października 1943 r.

(2) W tym samym czasie tracą moc obowiązującą wszystkie dotychczasowe postanowienia o cenach za drób rzeźny jako też gęsi i części gęsi.

Krakau, dnia 28 września 1943 r.

Kierownik
Urzędu dla Kształtowania Cen
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
W zastępstwie
Dr Gerlach

Kierownik
Głównego Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Naumann

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H., Krakau, Poststraße 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich 24,— Zloty (12,— RM.) einschließlich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle des Verordnungsblattes, Krakau 1, Postschließfach 110. Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstraße 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBlGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp., Krakau, Poststraße 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półroczna 24,— zł (12,— RM.) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 zł (—,10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą Dziennika Rozporządzeń, Krakau 1, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstraße 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).